

Be 20 da 70 scolars interessads pon ir en la scola bilingua en il Vallais: Co vegni ora a Cuira?

Bunamain 200 persunas a la saira d'infurmaziun per scolas bilinguas a Cuira

■ (anr) Tgi ch'era vegnì cun sceptica è returnà a chasa plain entusiassem il glindesdi saira. En l'aula da la chasa da scola Giacometti a Cuira è vegnì infurmà davart scolas bilinguas. L'onn da scola 2000/2001 duain ils scolars da l'emprima classa avair la pussaivladad dad ir a Cuira en scolas bilinguas u tudestg/rumantschas u tudestg/talianas. Per ch'ìls geniturs dals uffants da questas annadas possian far in maletg co che scolas bilinguas funcziunan han ins envidà duas referents dal Vallais, nua ch'ì dat scolas bilinguas a Monthey, Sierre, Sion e Brig. Bunamain 200 persunas, geniturs e scolasts han demonstrà che l'interess per talas scolas è era a Cuira fitg grond. Represchentants da la grupp da planisaziun per scolas bilinguas èn stads a disposiziun per dumondas criticas u quitads exprimids dal public (guarda fanestra). *Martin Jäger* dal cussegl da la citad da Cuira ha ditg ch'el saja stut che tanta glied haja prendì part a questa saira d'infurmaziun. El ha valità quai sco segn positiv che demussia in basegn per scolas bilinguas.

In giavisch dals geniturs

In'entschatta per scolas bilinguas a Cuira datti sulettain sch'ìls geniturs dals uffants da las annadas 1993 e 94 demonstraschan l'interess. Els han obtegni d'acurt in questunari da la direcziun da scola da la citad da Cuira. A maun dals questunaris vul ins eruir sch'ì dess avunda scolars per cumenzar cun ina fasa da project cun classas bilinguas. *Gabriela Fuchs* accumpogna scientificamain ils projects da classas bilinguas en il Vallais. Là è quai vegnì mess en moviment da geniturs che han vulì che lur uffants hajan da bell'entschatta la pussaivladad da discurre dus linguatgs (tudestg/franzos) en scola. Il 1994 è l'emprima classa «sa messa sin viadi» per passentar lur temp da scola primara cun discurre duas linguas.

Far bogn en la lingua senza nudar en la grammatica

Oz datti en il Vallais 22 classas cun 500 scolars primars che han ina mesadad da lur lecziuns en franzos, l'autra en tudestg. Quest tip d'instrucziun sa numna «immersiun» e munta «bagnar u sfundrar». Ils scolars sfundran pia en il linguatg «ester» cun udir el da l'entschatta ennà durant l'instrucziun p. ex. en matematica, da chant u en il rom da l'enco-



Avant ina sala plaina: (da sen. a dretg) Gian Peider Gregori (LR), Vincenzo Todisco (Pro Grigioni Italiano), Erika Millet (mamma), Gabriela Fuchs (collavuratura scientifica), Franz Tscholl (directur da la scola da Cuira) e Martin Jäger (cusseglier da la citad).

ANR

«Monolinguitad è ina malsogna – ma ella è curabla»

Sin il podì n'eran ils represchentants da la citad da Cuira betg adina d'accord cun ils represchentants da la Lia rumantscha e da la Pro Grigioni Italiano. Ma cler era che tuts èn pronts da s'engaschar per in project da classas bilinguas a Cuira sch'ì dat avunda interessents. Ina mamma ha vulì savair sche ses uffant, che crescha si monoling (discorra a chasa be tudestg), n'haja naginas schanzas da survegnir in plaz en la scola bilingua. *Franz Tscholl* ha declerà ch'ìns n'haja anc uss betg fixà criteris da selecziun. Ins veglia introducir duas classas, ina per il talian/tudestg ed ina per rumantsch/tudestg. Sch'ì dettia memia bleras annunzias na saja anc betg cler sche la sort decidia u la bilinguitad. Sinaquai ha *Gian Peider Gregori* da la Lia rumantscha dentant remartgà che la LR ed era la Pro Grigioni Italiano vegnia a batter persuerter ch'ì dettia era pliras classas sch'ìl basegn saja qua. Ina mussadra da la scoletta rumantscha a Cuira ha encuraschà era geni-

turs d'uffants monolings da s'annunziar per la scola bilingua. Gist en la scoletta rumantscha da Cuira hajan ins fatg bunas experientschas cun ils uffants tudestgs dal quartier che han il dretg da visitar la scoletta rumantscha. Quests uffants hajan per il solit geniturs ch'encurascheschian ils scolarets d'emprer rumantsch e questa motivaziun saja ina buna premissa.

In auter quità exprimi dal public pertutgava era questa tematica: Sch'ì dettia en las classas bilinguas uffants che na sappian anc betg rumantsch resp. talian alura tegnia quai segirmain enavos il success d'emprer. Fuchs ha dentant rapportà ch'ì dettia en il Vallais classas fitg maschadadas cun uffants che derivian perfin da famiglias che na discurren ni franzos ni tudestg. Questa maschaida na procura betg per fastidis. Dal reminent dettia oz dapartut en Svizra classas cun uffants che discurren linguatgs esters e quests problems possian era vegnir schliads.

È quai ina scola d'elita?

Ina persuna dal public ha vulì savair sche la scola bilingua è sulet insatge per uffants fitg talentads u per ina tscherta elita. Ils represchentants al podì han snegà quai e puspè ha Gabriela Fuchs pudì calmar cun ses exempels da la pratica. Era las scolas bilinguas en il Vallais hajan da tuttas sorts scolars sco quai ch'ì dettia en mintga classa primara. Era tar els dovrian tscherts scolars lecziuns supplementaras u agid en cass da legastenia euv.

Vincenzo Todisco da la Pro Grigioni Italiano ha en ses pled per la scola bilingua cità: «Monolinguitad è ina malsogna». I dettia ensasez pouca glied che possia plidar be ina lingua. Sinaquai ha *Martin Jäger*, cusseglier da la citad, admiss ch'el saja en quest cass era in malsau, damai monoling. Ma el è vegnì consolà. Todisco ha tradì ch'ìl citat già vinavant: «Monolinguitad è ina malsogna – ma ella è curabla.»

nuschientscha da la patria. Ils uffants emprendan uschia spert da chapir il linguatg e da dar simplas respostas. Gia entaifer l'emprim onn fan ils scolars in remartgabel progress linguistic, quai senza ch'ìls uffants èn vegnids sfurzads d'emprer a memorgia vocablas u grammatica. Gist la matematica sa mussia sco bun rom per l'immersiun, ha explitgà Fuchs. L'emprim hajan ins manegià ch'ìls scolars n'avanzian betg uschè spert, sch'ì vegnia instrui matematica en il linguatg «ester». La pratica en il Vallais haja dentant mussà ch'ìls scolars adempleschian senza problems las finamiras da matematica en il plan d'instrucziun.

Ils scolars sa sentan bain

Fuchs ha era demussà cun statisticas ch'ìls scolars sajan fitg cuntents cun la scola bilingua ed hajan tschaffen dals roms che vegnan instruids en il linguatg ester. In bun attest dettia era il fatg ch'enfin uss n'haja nagin scolar vulì extrar da la scola bilingua e returnar en la scola «normala». Fuchs ha pretendì che la Svizra saja bravamain en retard pertutgant la scolaziun bilingua cumpareglia cun l'exteriur. L'Italia haja en la Val Aosta dapi onns scolas bilinguas. I dettia plinavant buns exempels en la Frantscha (Bretagna, Pajais base), a Luxemburg u en Canada.

L'optica da la mamma

La segunda referenta dal Vallais, *Erika Millet*, ha discurre dad in'autra optica. Ella è mamma dad ina mattetta che visita la scola bilingua. Els hajan annunzià lur uffant cun il patratg ch'ella possia ir a scola damanaivel da lur chasa. A curt termin saja dentant vegnì decidì che la classa da la mattetta vegnia instruida en in auter bajetg. Uschia haja la figlia in viadi da scola da 45 minutas en di. La matta n'haja dentant betg fatg stim da quai, i saja plitost els, ils geniturs, che hajan gi pli gronds quitads e temas pervia da quai.

Millet è fitg inchantada da l'idea da la scola bilingua e dals progress da sia figlia. Per ella va la chaussa dentant bier memia plaun. Ella na chapescha betg ch'ìns sto examinar tut avant ch'introducir definitivamain la purschida da la scola bilingua. Il project da pilot po numnadamain prender si be ca. 20 uffants per annada e per lieu e quai sin 70 annunzias. I vegn alura tratg la sort tge scolars che dastgan visitar la scola bilingua e tgenins che ston restar davent.